

1. INDICADOR DE LUGAR-NOMBRE DEL AERÓDROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR - NAME

LEVD - VALLADOLID/Villanubla

2. DATOS GEOGRÁFICOS Y DE ADMINISTRACIÓN DEL AERÓDROMO

AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

ARP: 414222N 0045107W. Ver AD 2-LEVD ADC.

Distancia y dirección desde la ciudad: 10 km NW.

Elevación: 846 m / 2775 ft.

Ondulación geoid: 53.65 m ± 0.05 m. (1)

Temperatura de referencia: 29°C.

Temperatura baja media: 3°C.

Declinación magnética: 2°W (2015).

Cambio anual: 7.9°E.

Administración AD: Ejército del Aire.

Dirección: Base Aérea de Valladolid, Ctra. Adanero-Gijón km. 204;
47620 Villanubla (Valladolid).

TEL: CIV: +34-983 415 500

+34-983 415 503 (OPS)

MIL: +34-983 368 400

FAX: CIV: +34-983 415 513

+34-983 415 518 (OPS)

MIL: +34-983 368 479

AFTN: LEVD

E-mail: CIV: OPS: vloperaciones@aena.es

MIL: ala37_sec-gral@mde.es

ALA37_ATC@mde.es

Tránsito autorizado: IFR/VFR.

Observaciones: (1) Para todos los puntos del AD.

ARP: 414222N 0045107W. See AD 2-LEVD ADC.

Distance and direction from the city: 10 km NW.

Elevation: 846 m / 2775 ft.

Geoid undulation: 53.65 m ± 0.05 m. (1)

Reference temperature: 29°C.

Low average temperature: 3°C.

Magnetic variation: 2°W (2015).

Annual change: 7.9°E.

AD administration: Ejército del Aire.

Address: Base Aérea de Valladolid, Ctra. Adanero-Gijón km. 204;
47620 Villanubla (Valladolid).

TEL: CIV: +34-983 415 500

+34-983 415 503 (OPS)

MIL: +34-983 368 400

FAX: CIV: +34-983 415 513

+34-983 415 518 (OPS)

MIL: +34-983 368 479

AFTN: LEVD

E-mail: CIV: OPS: vloperaciones@aena.es

MIL: ala37_sec-gral@mde.es

ALA37_ATC@mde.es

Approved traffic: IFR/VFR.

Remarks: (1) For all AD points.

3. HORARIO DE OPERACIÓN

OPERATIONAL HOURS

Aeropuerto: CIV: V: 0630-1915; I: 0730-2015. (1)

MIL: V: 0600-1915; I: 0700-2015. Otros horarios según períodos
de entrenamiento. (1) (2)

Aduanas e Inmigración: HR AD.

Servicios médicos y de sanidad: No.

AIS/ARO/OPV: HR AD.

Información MET: HR AD.

ATS: HR AD.

Abastecimiento de combustible: CIV: HR AD.

MIL: HR AD.

Asistencia en tierra: HR AD.

Seguridad: H24.

Deshielo: HR AD.

Observaciones: (1) Ampliación de horario y aeronaves de estado extranjeras,
ver casilla 20: Reglamentación local.(2) En caso necesario, los servicios para admisión de tráfico
aéreo militar son H24 previa petición de PPR con 24 horas
de antelación.

Airport: CIV: V: 0630-1915; I: 0730-2015. (1)

MIL: V: 0600-1915; I: 0700-2015. Other hours according to training
periods. (1) (2)

Customs and Immigration: HR AD.

Health and Sanitation: No.

AIS/ARO/OPV: HR AD.

MET briefing: HR AD.

ATS: HR AD.

Fuelling: CIV: HR AD.

MIL: HR AD.

Handling: HR AD.

Security: H24.

De-icing: HR AD.

Remarks: (1) Extension of operational hours and foreign state aircraft, see
item 20: Local regulations.(2) If necessary, the services for military air traffic admission are
H24 subject to PPR 24 hours in advance.

4. SERVICIOS E INSTALACIONES PARA CARGA Y MANTENIMIENTO

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

Instalaciones para el manejo de carga:

CIV: Sin limitaciones.

MIL: SATA CAT IV.

Medios auxiliares para el manejo de carga:

- Carretillas elevadoras hasta 10 TM.

Tipos de combustible: CIV: JET A-1, 100LL.

MIL: F-34.

Tipos de lubricante: CIV: W100.

MIL: G-354, G-395, H-573, O-156.

Capacidad de reabastecimiento: CIV: JET A-1: 1 cisterna 45000 L, 15 L/s.

1 cisterna 10000 L, 15 L/s.

100LL: 1 cisterna 10000 L, 1.66 L/s.

MIL: F-34: Cisternas 20000 L, 16.66 L/s.

Instalaciones para el deshielo: Si (PRKG 0, 0A y 0B).

Espacio disponible en hangar: No.

Instalaciones para reparaciones: No.

Observaciones: Deshielo mediante GLICOL.

MIL: GPU: Unidad de CA (hasta 100 KVA) y CC (hasta 2600 A).

Agentes de rampa:

- SWISSPORT

TEL: No.

FAX: No.

Móvil: +34-667 545 043 / 59.

E-mail: victormanuel.sanchez@swissport.com

SITA: VLLKOXH

Instalaciones para el vaciado de sentinas de los aviones:

CIV: Bolsa en 414208.1N 0045055.8W.

Combustible: TEL: +34-628 939 326

E-mail: vll@exolum.com

Cargo facilities:

CIV: No limitations.

MIL: MIL: SATA CAT IV.

Auxiliary cargo handling capabilities:

- Fork-lift trucks up to 10 TM.

Fuel types: CIV: JET A-1, 100LL.

MIL: F-34.

Oil types: CIV: W100.

MIL: G-354, G-395, H-573, O-156.

Refuelling capacity: CIV: JET A-1: 1 tank 45000 L, 15 L/s.

1 tank 10000 L, 15 L/s.

100LL: 1 tank 10000 L, 1.66 L/s.

MIL: F-34: Tanks 20000 L, 16.66 L/s.

De-icing facilities: Yes (PRKG 0, 0A and 0B).

Hangar space: No.

Repair facilities: No.

Remarks: Thaw by GLICOL.

MIL: GPU: Unit of AC (up to 100 KVA) and DC (up to 2600 A).

Ramp agents:

- SWISSPORT

TEL: No.

FAX: No.

Mobile phone: +34-667 545 043 / 59.

E-mail: victormanuel.sanchez@swissport.com

SITA: VLLKOXH

Facilities for emptying aircraft holds:

CIV: pool at 414208.1N 0045055.8W.

Fuel: TEL: +34-628 939 326

E-mail: vll@exolum.com

5. INSTALACIONES PARA LOS PASAJEROS PASSENGER FACILITIES

Hoteles: MIL: Sí.
Restaurante: Sí.
Transporte: CIV: Taxis, autobuses y coches de alquiler.
MIL: Autobuses y vehículos ligeros disponibles a petición.
Instalaciones médicas: CIV: No.
MIL: Primeros auxilios y ambulancia.
Banco/Oficina Postal: Cajero automático / No.
Información turística: Sí.
Observaciones: Ninguna.

Hotels: MIL: Yes.
Restaurant: Yes.
Transportation: CIV: Taxis, buses and cars for hire.
MIL: Buses and light vehicles available on request.
Medical facilities: CIV: No.
MIL: First aid and ambulance.
Bank/Post Office: Cash dispenser / No.
Tourist information: Yes.
Remarks: None.

6. SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICE

Categoría de incendios:
CIV: 7.
MIL: 5. V: 0600-1915 (MON, TUE, WED, THU y FRI).
I: 0700-2015 (MON, TUE, WED, THU y FRI).
4. V: 0600-1915 (SAT, SUN y festivos no dominicales). (1)
I: 0700-2015 (SAT, SUN y festivos no dominicales). (1)
Desde 01/07 al 30/09 y del 22/12 al 08/01. (1)

Equipo de salvamento: CIV/MIL: De acuerdo con la categoría de incendios publicada.

➔ **Retirada de aeronaves inutilizadas:** MIL: Equipo: LUNA RSL 45/9000-A con capacidad máxima bajo gancho de 30 TM. Minicojines elevadores baja presión hasta 24 TM.

Observaciones: (1) Categoría MIL ampliable a 5 con PPR 48 HR.

Fire category:
CIV: 7.
MIL: 5. V: 0600-1915 (MON, TUE, WED, THU and FRI).
I: 0700-2015 (MON, TUE, WED, THU and FRI).
4. V: 0600-1915 (SAT, SUN and holidays not Sunday). (1)
I: 0700-2015 (SAT, SUN and holidays not Sunday). (1)
From 01/07 to 30/09 and from 22/12 to 08/01. (1)

Rescue equipment: CIV/MIL: In accordance with the fire category published.

Removal of disabled aircraft: MIL: Equipment: LUNA RSL 45/9000-A with hook maximum capacity 30 TM. Low pressure bags up to 24 TM.

Remarks: (1) MIL category extendible to 5 with PPR 48 HR.

7. DISPONIBILIDAD ESTACIONAL/REMOCION DE OBSTÁCULOS SEASONAL AVAILABILITY/OBSTACLE CLEARING

Equipo: Camión y tractor con pala quitanieve y esparcidora de urea.
Prioridad: RWY, TWY A, plataforma Civil, TWY T y C.
Observaciones: Periodo de aplicación: 01-NOV al 30-APR.
Deshielo / antihielo de RWY 05/23, TWY y plataforma con urea.

Equipment: Lorry and tractor with snowplough spade and of urea spreader.
Priority: RWY, TWY A, Civil apron, TWY T and C.
Remarks: Period of application: from 01-NOV to 30-APR.
Iced / anti-iced of RWY 05/23, TWY and apron with urea.

8. DETALLES DEL ÁREA DE MOVIMIENTO MOVEMENT AREA DETAILS

Plataforma: Superficie: Hormigón.
Resistencia: CIV: PCN 72/R/C/W/T.
MIL: 20000 kg SIWL.

Calles de rodaje: Anchura: 23 m, EXC A: 22.54 m.
Superficie: Hormigón, EXC T4, T5, C6: asfalto.
Resistencia: CIV: PCN 72/R/C/W/T.
MIL: 30000 kg SIWL.

Posiciones de comprobación: Altimetro: Plataforma: CIV: 843 m / 2766 ft.
MIL: 845 m / 2772 ft.

VOR: No.
INS: Ver AD 2-LEVD PDC 1.2.

Observaciones: Ninguna.

Apron: Surface: Concrete.
Strength: CIV: PCN 72/R/C/W/T.
MIL: 20000 kg SIWL.

Taxiways: Width: 23 m, EXC A: 22.54 m.
Surface: Concrete, EXC T4, T5, C6: asphalt.
Strength: CIV: PCN 72/R/C/W/T.
MIL: 30000 kg SIWL.

Check locations: Altimeter: Apron: CIV: 843 m / 2766 ft.
MIL: 845 m / 2772 ft.

VOR: No.
INS: See AD 2-LEVD PDC 1.2.

Remarks: None.

9. SISTEMAS Y SEÑALES DE GUÍA DE RODAJE TAXIING GUIDANCE SYSTEM AND MARKINGS

Sistema de guía de rodaje: Letreros, puntos de espera en pista, puestos de estacionamiento y barras de parada.
Señalización de RWY: Designadores, umbral, eje, faja lateral, punto de visada, zona de toma de contacto y área anterior al umbral.
Señalización de TWY: Borde y eje.
Observaciones: Ninguna.

Taxiing guidance system: Boards, runway-holding positions, stands and stop bars.
RWY markings: Designators, threshold, centre line, side stripe, aiming point, touchdown zone and pre-threshold area.
TWY markings: Edge and centre line.
Remarks: None.

10. OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO AERODROME OBSTACLES

En áreas de aproximación y despegue // In approach and take-off areas			En el área de circuito y en el AD // In circling area and at AD	
RWY Area	Obstáculo Obstruction	Coordenadas Coordinates	Obstáculo Obstruction	Coordenadas Coordinates
			Antena // Antenna	414956.0N 0045605.0W
			951 m / 3120 ft	
			Depósito // Tank	414251.8N 0045105.2W
			868 m / 2849 ft	
			Torre de iluminación // Floodlighting pole	414240.8N 0045113.6W
			867 m / 2844 ft	
			Tendido eléctrico // Power line	414230.2N 0045202.7W
			850 m / 2789 ft	
			Antena radar // Radar antenna	414158.6N 0045112.5W
			869 m / 2850 ft	

En áreas de aproximación y despegue // In approach and take-off areas

En el área de circuito y en el AD // In circling area and at AD

RWY Area	Obstáculo Obstruction	Coordenadas Coordinates	Obstáculo Obstruction	Coordenadas Coordinates
			Edificio // Building 858 m / 2816 ft	414220.7N 0045037.0W
	Ver datos digitales "Item 10".		See digital data "Item 10".	
	Observaciones: Ver AD 2-LEVD AOC. Los obstáculos listados en este apartado no se encuentran dentro de los datos digitales del Item 10.		Remarks: See AD 2-LEVD AOC. The obstacles listed in this section are not included in the digital data "Item 10".	

11. SERVICIO METEOROLÓGICO PRESTADO

METEOROLOGICAL SERVICE PROVIDED

<p>➔ Oficina MET: CIV: Valladolid OMD. MIL: Villanubla OMD.</p> <p>HR: HR AD. Fuera de este horario se emitirá METAR AUTO semihorario.</p> <p>METAR: Semihorario.</p> <p>TAF: 24HR.</p> <p>TREND: No.</p> <p>Información: En persona y telefónica.</p> <p>Documentación de vuelo/Idioma: Cartas y lenguaje claro / Español.</p> <p>Cartas: Mapas previstos significativos y de viento y temperatura en altitud.</p> <p>Equipo suplementario: Autoservicio meteorológico aeronáutico y presentador de imágenes de nubes, rayos y de información radar.</p> <p>Dependencia ATS atendida: TWR, OPV, APP.</p> <p>Información adicional: Madrid OMAe (LEMC): H24; TEL: +34-915 045 807. Oficina MET Valladolid: HR AD: TEL: +34-983 369 679.</p> <p>Observaciones: Existe resumen climatológico del aeródromo. Se hacen avisos de aeródromo.</p>	<p>MET office: CIV: Valladolid OMD. MIL: Villanubla OMD.</p> <p>HR: HR AD. Outside this schedule, a half-hourly METAR AUTO will be issued.</p> <p>METAR: Hourly</p> <p>TAF: 24HR.</p> <p>TREND: No.</p> <p>Briefing: In person and by telephone.</p> <p>Flight documentation/Language: Charts and plain language / Spanish.</p> <p>Charts: Significant forecasted, wind and temperature in altitude maps.</p> <p>Supplementary equipment: Aeronautical meteorological self-service and cloud images, lightning and radar information display.</p> <p>ATS unit served: TWR, OPV, APP.</p> <p>Additional information: Madrid OMAe (LEMC): H24; TEL: +34-915 045 807. MET office Valladolid: HR AD: TEL: +34-983 369 679.</p> <p>Remarks: Aerodrome climatological summary available. Aerodrome warnings available.</p>
---	--

12. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

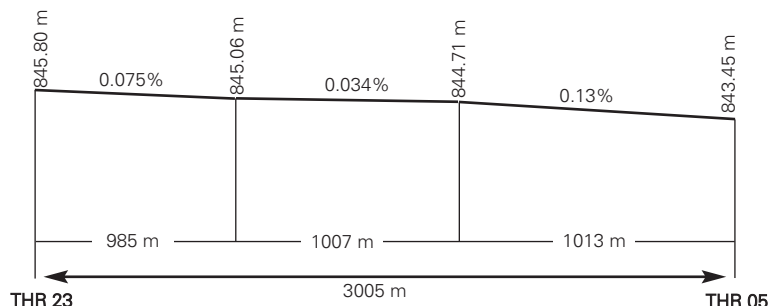
RWY	Orientación Direction	DIM (m)	THR PSN	THR ELEV TDZ ELEV	SWY (m)	CWY (m)	Franja (m) Strip (m)	OFZ	RESA (m)	RWY/SWY SFC PCN
05	045.48° GEO 047° MAG	3005 x 45	414149.27N 0045153.12W	THR: 843 m / 2767 ft TDZ: No	50 x 45 (2)	300 x 150	3125 x 280 (3)	No	90 x 120	RWY: ASPH PCN 100/F/A/W/T SWY: Hormigón asfáltico // Asphaltic concrete PCN: INFO NO AVBL
23	225.50° GEO 227° MAG	3005 x 45	414257.56N 0045020.42W	THR: 845.8 m / 2775 ft TDZ: 845.8 m / 2775 ft	206 x 45 (2)	206 x 150	3125 x 280 (3)	Sí / Yes	90 x 120	RWY: ASPH PCN 100/F/A/W/T SWY: Hormigón hidráulico // Hydraulic concrete PCN: INFO NO AVBL
15 (1)	144.06° GEO 146° MAG	907 x 60	414247.94N 0045142.52W	THR: 844 m / 2769 ft TDZ: No	200 x 65	600 x 300	950 x 250	No	No	RWY: Terreno duro // Hard soil 10000 kg SIWL 6.0 kg/cm ² SWY: INFO NO AVBL
33 (1)	324.06° GEO 326° MAG	907 x 60	414224.14N 0045119.50W	THR: 844 m / 2770 ft TDZ: No	65 x 65	550 x 300	950 x 250	No	No	RWY: Terreno duro // Hard soil 10000 kg SIWL 6.0 kg/cm ² SWY: INFO NO AVBL

Observaciones: (1) RWY 15/33 uso exclusivo militar.
(2) SWY RWY 05/23 uso exclusivo militar.
(3) Primeros 579 m de RWY 05 margen derecho: franja 290 m.

Remarks: (1) RWY 15/33 military use only.
(2) SWY RWY 05/23 military use only.
(3) First 579 m RWY 05 right side: strip 290 m.

Perfil:

Profile:



NO A ESCALA // NOT TO SCALE

15. OTRA ILUMINACIÓN, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA **OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

<p>ABN/IBN: No.</p> <p>WDI: 1 cerca de THR 05. 1 cerca de THR 23. 1 cerca plataforma CIV. LGTD. 1 cerca de plataforma MIL no LGTD.</p> <p>Iluminación de TWY: Borde y eje. EXC: C-2, C-3 y C-5 borde.</p> <p>Iluminación de plataforma: Torres de iluminación, borde.</p> <p>Fuente secundaria de energía: Grupos electrógenos que proporcionan un tiempo de conmutación (luz) para CAT II/III según Anexo 14.</p> <p>Observaciones: Ninguna.</p>	<p>ABN/IBN: No.</p> <p>WDI: 1 near THR 05. 1 near THR 23. 1 near CIV apron. LGTD. 1 near MIL apron no LGTD.</p> <p>TWY lighting: Edge and centre line. EXC: C-2, C-3 and C-5 edge.</p> <p>Apron lighting: Floodlighting poles, edge.</p> <p>Secondary power supply: Engine generators that provide a switch-over time (light) for CAT II/III according to Annex 14.</p> <p>Remarks: None.</p>
---	---

16. ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS **HELICOPTER LANDING AREA**

<p>Situación: No.</p> <p>Elevación: No.</p> <p>Dimensiones, superficie, carga admisible, señalización: No.</p> <p>Orientación: No.</p> <p>Distancias declaradas: No.</p> <p>Iluminación: No.</p> <p>Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Position: No.</p> <p>Elevation: No.</p> <p>Dimensions, surface, maximum weight, marking: No.</p> <p>Direction: No.</p> <p>Declared distances: No.</p> <p>Lighting: No.</p> <p>Remarks: None.</p>
--	--

17. ESPACIO AÉREO ATS **ATS AIRSPACE**

Denominación y límites laterales Designation and lateral limits	Límites verticales Vertical limits	Clase de espacio aéreo Airspace class	Unidad responsable Idioma Unit Language	Altitud de transición Transition altitude
CTR VALLADOLID 415025N 0051733W, sector circular de 25 NM de radio centrado en 414722N 0044421W hasta 412229N 0044039W, 415025N 0051733W // 415025N 0051733W, circular sector radius 25 NM centred on 414722N 0044421W to 412229N 0044039W, 415025N 0051733W.	FL100 SFC	D	VALLADOLID TWR ES/EN	1850 m/6000 ft
ATZ VALLADOLID Círculo de 8 km de radio centrado en ARP. // Circle radius 8 km centred on ARP. (1)	3000 ft HGT (2) SFC	D	VALLADOLID TWR ES/EN	

<p>Observaciones: (1) O la visibilidad horizontal, lo que resulte inferior. (2) O hasta la elevación del techo de nubes, lo que resulte más bajo.</p>	<p>Remarks: (1) Or the ground visibility, whichever is lower. (2) Or up to the cloud ceiling, whichever is lower.</p>
--	--

18. INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS **ATS COMMUNICATION FACILITIES**

Servicio Service	Distintivo llamada Call sign	FREQ	HR	Observaciones Remarks
APP/TWR	Valladolid TWR	122.200 MHz 121.500 MHz 139.300 MHz 139.700 MHz 243.000 MHz 257.800 MHz	HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD	APP/L EMERG MIL MIL EMERG MIL

19. RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE **RADIO NAVIGATION & LANDING FACILITIES**

Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
VOR	NUB	113.650 MHz	H24	414219.2N 0045103.3W		
DME	NUB	CH 83Y	H24	414219.2N 0045103.3W	840 m	
LOC 23	IVD	109.300 MHz	H24	414143.5N 0045201.0W		228° MAG / 256 m FM THR 05.
ILS CAT II/III (2° W)						
GP 23		332.000 MHz	H24	414247.5N 0045026.7W		3°; RDH 16.65 m; a // at 323 m FM THR 23 & 120 m FM RCL a la izquierda en el sentido de APCH // To the left in APCH direction.
ILS/DME	IVD	CH 30X	H24	414247.5N 0045026.7W	852 m	REF DME THR 23

20. REGLAMENTACIÓN LOCAL

LOCAL REGULATIONS

Se efectuarán periódicamente ejercicios de lanzamiento de paracaidistas y de cargas, cuya información será publicada previamente por NOTAM.

Parachute jumping and dropping exercises will take place periodically. Relevant information will be published by NOTAM in advance.

RESTRICCIONES A LAS OPERACIONES

No se autorizará a ninguna aeronave civil (IFR/VFR) a efectuar prácticas de aproximaciones o tomas y despegues. Únicamente se autorizará la toma final siempre que se tenga aprobado un plan de vuelo con destino LEVD.

RESTRICTIONS TO OPERATIONS

No civil aircraft (IFR/VFR) will be cleared to practise approaches or touch-and-goes. Landing will be authorised only if a flight plan with destination LEVD is approved.

AMPLIACIÓN DE HORARIO OPERATIVO

La solicitud de ampliación del Horario Operativo civil se dirigirá por las compañías u operadores aéreos al Delegado de Aena en la Base Aérea de Villanubla, con al menos cuatro días de antelación. En el caso de líneas regulares que operan desde o hacia Villanubla que sufran retrasos por causas sobrevenidas no atribuibles a la compañía operadora podrán presentar la solicitud de ampliación de Horario Operativo con al menos dos horas de antelación.

EXTENSION OF OPERATING HOURS

Request to extend civil Operating Hours will be submitted by companies or aircraft operators to the delegate of Aena in Villanubla Air Base at least four days in advance. For regular companies operating from or to Villanubla, delayed for reasons not attributable to them, they may submit the request to extend operating hours at least two hours in advance.

➔ AERONAVES DE ESTADO EXTRANJERAS

La solicitud PPR es obligatoria con al menos 48 horas de antelación. En caso de transporte de mercancías peligrosas se realizará con al menos dos días laborables de antelación.

No se aceptarán, como norma general, PPR desde:

- V: FRI 1200 a MON 0600;
- I: FRI 1300 a MON 0700.

Las peticiones de PPR se podrán realizar por los siguientes medios:

- E-mail: ala37_sec-gral@mde.es
- FAX: +34 983 36 84 79

FOREIGN STATE AIRCRAFT

PPR request is mandatory at least 48 hours in advance. When transporting hazardous goods, the request must be made at least two working days in advance.

As a general rule, PPR will not be accepted from:

- V: FRI 1200 to MON 0600;
- I: FRI 1300 to MON 0700.

PPR requests may be submitted in the following ways:

- E-mail: ala37_sec-gral@mde.es
- FAX: +34 983 36 84 79

OPERACIONES ILS DE CATEGORÍA II Y III

La RWY 23, sujeta a la disponibilidad de servicio de las ayudas a la aproximación y aterrizaje correspondientes, es adecuada para realizar operaciones de CAT II y III por aquellos operadores aéreos cuyos mínimos de operación hayan sido aprobados por la autoridad civil aeronáutica.

ILS CATEGORY II AND III OPERATIONS

RWY 23, subject to service availability of the appropriate approach and landing aids, is suitable for carrying out CAT II and III operations by air operators whose operational minima has been approved by the aeronautical civil authority.

NOTIFICACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL

Los pilotos/compañía deberán comunicar lo antes posible al aeropuerto el accidente, incidente y suceso o evento que pueda tener alguna potencial afección a la seguridad operacional en el que se haya visto involucrado o sea testigo del mismo.

El objeto de estas notificaciones es la recopilación de la información para la mejora de la seguridad operacional, independientemente de la notificación obligatoria de sucesos ante la autoridad aeronáutica pertinente. Los datos se podrán enviar en cualquier formato incluyendo al menos la siguiente información:

- Fecha y hora.
- Lugar.
- Implicados (datos para identificar los vehículos, aeronaves...implicados).
- Empresas involucradas.
- Descripción de los hechos.
- Cualquier otro dato que se considere relevante (ej: condiciones de iluminación, meteorológicas, fase de la operación como despegue / aterrizaje / escala, estado del pavimento...).

La dirección de correo electrónico del aeropuerto, para la recepción de las notificaciones de seguridad operacional, es la siguiente:

Seguridad_Operacional_VLL@aena.es

Además de notificar al aeropuerto mediante el sistema indicado, es necesario enviar al menos los datos básicos del accidente, incidente, suceso o evento al proveedor de servicios de control de tránsito aéreo (ATC).

OPERATIONAL SAFETY REPORTS

Pilots/operator shall report to the airport as soon as possible any accidents, incidents, occurrences or events that may have a potential operational impact and in which they have been involved or witnessed.

The aim of these reports is to compile the information in order to improve operational safety, independently of the compulsory report of the occurrence to the appropriate aeronautical authority. Data may be sent in any format, including at least the following information:

- Date and time.
- Site.
- Parties involved (data used to identify vehicles, aircraft...involved).
- Companies involved.
- Description of facts.
- Any other data considered relevant (e.g. lighting conditions, weather, operational phase, such as take-off / landing / stopover, pavement conditions...).

The contact e-mail address of the airport, for receipt of operational safety reports, is the following:

Seguridad_Operacional_VLL@aena.es

In addition to notifying the airport by means of the indicated system, it is necessary to send at least basic data on the accident, incident, occurrence or event to the air traffic control service provider (ATC).

21. PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDOS

NOISE ABATEMENT PROCEDURES

No.

No.

22. PROCEDIMIENTOS DE VUELO

FLIGHT PROCEDURES

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)**1. GENERALIDADES**

1.1. La RWY 23 está equipada con un ILS CAT II/III y autorizada para la aproximación CAT III.

1.2. La RWY 05/23 está autorizada para utilizarse en despegues en condiciones de visibilidad reducida, LVTO.

LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)**1. GENERAL**

1.1. RWY 23 is equipped with ILS CAT II/III and authorised for CAT III approach.

1.2. RWY 05/23 is authorised for use for take-off in low visibility conditions, LVTO.

2. CRITERIOS PARA LA APLICACIÓN Y CANCELACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS

- 2.1. El Procedimiento de Visibilidad Reducida se aplicará cuando el valor de RVR o visibilidad general si fallara el anterior, sea inferior o igual a 1000 m o cuando el techo de nubes sea inferior a 75 m.
- 2.2. El Procedimiento de Visibilidad Reducida finalizará cuando:
- El valor de RVR sea superior a 1000 m, el techo de nubes sea igual o superior a 90 m al menos durante 10 minutos y se prevea que la situación meteorológica tiende a mejorar.
 - Se podrá suspender la aplicación del procedimiento cuando no haya operaciones en curso o previstas, que requieran la aplicación de los LVP.

3. DETALLES SOBRE ACCESOS A LA PISTA

- 3.1. Para las entradas en pista, se procederá según la cabecera a utilizar:

- A.- THR 23:
- Para las aeronaves que salen de plataforma civil: salida de plataforma por TWY A, cruzar pista, seguir por TWY C-4, T-4 y T-5 hasta C-6.
 - Para las aeronaves que salen de plataforma militar: por TWY T-4 y T-5 hasta C-6.
- B.- THR 05:
- Para las aeronaves que salen de plataforma civil: salida de plataforma por TWY A, cruzar pista, seguir por TWY C-4, T-3, T-2 y T1 hasta C-1.
 - Para aeronaves que salen de plataforma militar: por TWY C-1-1, T-2 y T-1 hasta C-1.

- 3.2. En las salidas de pista, las aeronaves civiles que hayan aterrizado, deberán abandonar la pista en uso por la TWY C-1, seguir por la TWY paralela hasta C-4, atravesando pista y siguiendo por la TWY A hasta la plataforma civil. Estando los procedimientos de baja visibilidad LVP activados, se cerrarán las TWY C-2, C-3 y C-5. En el caso de las aeronaves militares, abandonarán la pista en uso por la TWY C-1, siguiendo por la TWY paralela hasta C-1-1 hasta la plataforma militar.

4. DETALLES DE LAS POSICIONES DE ESPERA DISPONIBLES

Se utilizarán las posiciones de espera correspondientes a las cabeceras de la pista.

5. RESTRICCIÓN DE MOVIMIENTOS EN TIERRA

Normalmente mientras se este aplicando el procedimiento de visibilidad reducida, TWR únicamente permitirá el movimiento de una única aeronave cada vez.

Los pilotos procederán a verificar en todo momento la situación de la aeronave, especialmente en las intersecciones, comprobando que el rodaje se ejecuta en condiciones de completa seguridad. En caso de desorientación o duda, detendrán la aeronave, dando cuenta inmediatamente a TWR.

El vehículo "Sigame" de la zona de uso civil acompañará a las aeronaves entre el puesto de estacionamiento y C-1 ó C-6 vía TWY, y viceversa, si el piloto ha requerido este servicio.

Durante los Procedimientos de Visibilidad Reducida, se respetarán al máximo las normas de seguridad en plataforma. El embarque y desembarque de pasajeros se realizará mediante jardinera. En su defecto, el agente de asistencia en tierra deberá proceder al guiado de los pasajeros por las sendas peatonales y vía de servicio habilitadas al efecto. En cualquiera de los dos casos, se observará rigurosamente la normativa de seguridad en plataforma.

6. DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE VISIBILIDAD REDUCIDA**6.1. Generalidades**

Se informará a los pilotos que se están aplicando los Procedimientos de Visibilidad Reducida mediante radiotelefonía. Cualquier incidencia notificada o detectada que pueda afectar a los Procedimientos de Visibilidad Reducida, se comunicará inmediatamente a las aeronaves y dependencias afectas.

El sistema integrado de la oficina de meteorología suministrará directamente los valores de alcance visual en pista (RVR) de acuerdo a lo siguiente:

- RVR ALPHA: lectura correspondiente a la zona de contacto.
- RVR BRAVO: lectura correspondiente de punto medio de pista.
- RVR CHARLIE: lectura de extremo de pista.

6.2. CAT II/III aproximación y aterrizaje.

La autorización para aterrizar no se dará después de que la aeronave se encuentre a 2 NM del TDZ. Si ello no es posible, se darán instrucciones para que se ejecute la maniobra de aproximación frustrada. Cuando se efectúen aproximaciones CAT II/III el permiso para aterrizar solo se expedirá cuando las áreas sensibles del ILS (LSA) estén despejadas.

6.3. Despegues con visibilidad reducida.

- A.- Las RWY 05/23 son adecuadas para despegues en condiciones de visibilidad reducida, de acuerdo a lo expuesto en las tablas de mínimos de operación del aeródromo, que se recogen en el apéndice 1 OPS 1.430 y se interpretan con los criterios y excepciones recogidas en dicho documento.
- B.- Los mínimos para el despegue (RWY 05/23) serán establecidos por cada operador.
- C.- TWR informará a los pilotos de la aplicación del procedimiento de Visibilidad Reducida.

2. CRITERIA FOR APPLICATION AND CANCELLATION OF PROCEDURES

- 2.1. Low Visibility Procedures shall apply when the RVR value or general visibility, if RVR is out of service, is 1000 m or below or the cloud ceiling is below 75 m.
- 2.2. Low Visibility Procedures shall end when:
- RVR value is higher than 1000 m, the cloud ceiling is 90 m or above for at least 10 minutes and the improvement trend for the meteorological conditions is strong.
 - Application of the procedure shall be suspended when there are no operations in progress or planned that require application of the LVP.

3. DETAILS OF ENTRIES TO RUNWAY

- 3.1. For runway access, aircraft shall proceed depending on the runway in use:

- A.- THR 23:
- For aircraft leaving the civil apron: exit the apron by TWY A, cross the runway, follow TWY C-4, T-4 and T-5 until C-6.
 - For aircraft leaving the military apron: follow TWY T-4 and T-5 until C-6.
- B.- THR 05:
- For aircraft leaving the civil apron: exit the apron by TWY A, cross the runway, follow TWY C-4, T-3, T-2 and T-1 until C-1.
 - For aircraft leaving the military apron: follow TWY C-1-1, T-2 and T-1 until C-1.

- 3.2. When vacating the runway, civil aircraft that have already landed will vacate runway in use by TWY C-1, following the parallel TWY until C-4, crossing the runway and following TWY A until the civil apron. While LVP procedures are activated, TWY C-2, C-3 and C-5 will be closed. In the case of military aircraft, the runway in use shall be vacated by TWY C-1 following parallel TWY until C-1-1 to the military apron.

4. DETAILS OF HOLDING POINTS AVAILABLE

The runway holding points corresponding to the threshold of each runway will be used.

5. GROUND MOVEMENT RESTRICTIONS

Usually, while the low visibility procedures are in force, the movement of only one aircraft will be authorised by TWR.

Pilots shall verify the aircraft position at all times, especially at intersections, checking that taxiing is being conducted under complete safety conditions. In case of disorientation or when in doubt, pilots shall stop the aircraft and immediately notify the TWR.

The "Follow me" vehicle in the civil area shall accompany the aircraft between the stand and C-1 or C-6 via TWY, and vice versa, if the pilot has requested this service.

During Low Visibility Procedures, apron safety rules shall be respected with special attention. Passengers boarding and debarking shall use a bus. Failing that, the handling agent must guide passengers through pedestrian paths and service roads available for such purpose. In both cases, security regulations shall be observed with special attention.

6. LOW VISIBILITY PROCEDURE DESCRIPTION**6.1. General**

Pilots will be informed of the application of the Low Visibility Procedures by radiotelephone. Any incident affecting LVP will be communicated immediately.

The integrated system at the meteorology office will provide runway visual range (RVR) values directly as follows:

- RVR ALPHA: figures corresponding to the touchdown zone.
- RVR BRAVO: figures corresponding to the runway mid-point.
- RVR CHARLIE: runway end figures.

6.2. CAT II/III approach and landing.

Landing clearance shall not be granted after the aircraft is located 2 NM from TDZ. If that is not possible, instructions shall be given to execute the missed approach manoeuvre. When CAT II/III approaches are executed, landing clearance shall be granted only when the sensitive areas of ILS (LSA) are cleared.

6.3. Departures with low visibility.

- A.- RWY 05/23 are appropriated suited for take-off in low visibility conditions, according to the aerodrome's operational tables of minima, appendix 1 OPS 1.430 and will be interpreted with the criteria and exceptions of this document.
- B.- The minima for departure (RWY 05/23) shall be established by each operator.
- C.- TWR will inform the pilots of the application of the Low Visibility Procedures.

- D.- Los pilotos solicitarán a TWR la puesta en marcha de motores con valores de RVR iguales o superiores a sus mínimos de despegue.
- E. En caso de desorientación, los pilotos detendrán la aeronave y lo comunicarán de inmediato a TWR.

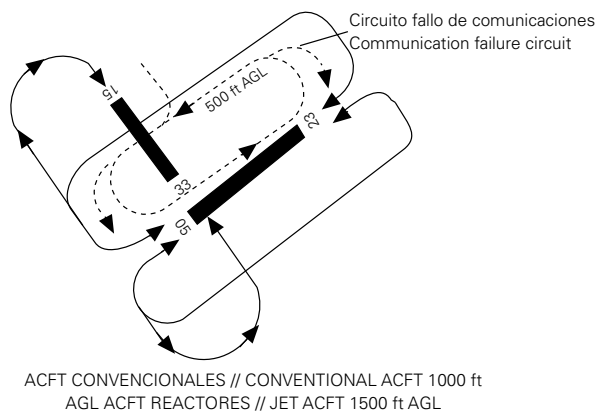
7. FALLO DE COMUNICACIONES

Si una aeronave o vehículo experimenta un fallo de comunicaciones en el área de maniobras, seguirá el siguiente procedimiento:

- A.- Si se trata de una aeronave de salida, continuará por la ruta asignada hasta el límite de permiso, extremando las precauciones para evitar desvíos de la misma, donde mantendrá posición y esperará la llegada de un vehículo "Sígame" que le guiará al puesto de estacionamiento o apartadero de espera asignado.
- B.- Si la aeronave acaba de aterrizar, mantendrá posición en el primer tramo de calle de rodaje en el que el área sensible del ILS quede libre y esperará la llegada de un vehículo "Sígame", que le conducirá al puesto de estacionamiento asignado.
- C.- Si se trata de un vehículo, permanecerá en su posición y esperará la llegada del vehículo "Sígame", que le guiará hasta el lugar que se determine. En caso de que el fallo de comunicaciones se presente mientras cruza o permanece en una pista, abandonará la pista lo antes posible, deteniéndose fuera de la misma y esperará la llegada del vehículo "Sígame".

CIRCUITO DE TRÁNSITO DE AD

AD TRAFFIC CIRCUIT



23. INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA

ADDITIONAL INFORMATION

No.

No.

→ 24. CARTAS RELATIVAS AL AERÓDROMO

CHARTS RELATED TO THE AERODROME

El listado de cartas relativas al aeródromo puede encontrarse en el siguiente enlace:

The list of charts related to the aerodrome can be found on the link below:

<https://aip.enaire.es/AIP/#LEVD>

<https://aip.enaire.es/AIP/#LEVD>

→ 25. PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL TRAMO VISUAL (VSS)

VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

Información no disponible.

Information not available.